

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorezimit	I.1. Consignor Derguesi		I.2. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës		I.2a.	
	Name Emri		I.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qendror			
	Address Adresa		I.4. Local Competent Authority Autoriteti Kompetent Lokal			
	Tel. No Nr. Tel.		I.6.			
	I.5. Consignee Marresi					
	Name Emri					
	Address Adresa					
	Postal code Kodi postar					
	Tel. No Nr. Tel.					
	I.7. Country of origin Shteti i origjinës		ISO code /kodi	I.8. Region of origin, Code Rajoni i origjinës, Kodi		I.9. Country of destination Shteti i destinacionit
					I.10. Region of destination Rajoni i destinacionit	Code Kodi
I.11. Place of origin/ Vendi i origjinës		Approval number Numri i Aprovimit		I.12.		
Name Emri		Approval number Numri i Aprovimit				
Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit				
Name Emri		Approval number Numri i Aprovimit				
Address Adresa		Approval number Numri i Aprovimit				
Place of loading Vendi i ngarkesës		Approval number Numri i Aprovimit		I.14. Date of departure Data e nisjes		
Address Adresa				time of departure koha e nisjes		
I.15. Means of transport transportit		Mjeti i		I.16. Entry BIP in RKS PKK e hyrjes në RKS		
Aeroplane <input type="checkbox"/> Aeroplan		Ship <input type="checkbox"/> Anije				
Road vehicle <input type="checkbox"/> Automjet		Railway wagon <input type="checkbox"/> Hekurudhe				
Identification : Identifikimi		Other <input type="checkbox"/> Tjeter		I.17.		
Documentary reference : Dokumenti i referimit						
I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)		I.20. Quantity Sasia		
				I.22. Number of packages Numri i pakove		
I.21.				I.24.		
I.23. Identification of container/Seal number Identifikimi i kontenerit /numri i vules						
I.25. Commodity certified as : Mall i çertifikuar si:		Slaughter <input type="checkbox"/> Per therje				
I.26.		I.27. For import or admission into RKS per import apo dergim ne RKS		<input type="text"/>		
I.28. Identification of the commodity Identifikimi i mallit		Species (scientific name) Speciet (emri shkencor)	Breed Raca	Identification system Sistemi i identifikimit	Identification number Numri identifikimit	Age Moshë
						Sex Seksi

II. Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference	II.b.
<p>II.1. Public Health attestation Vertetim per shendetin publik</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkrura ne kete çertifikate:</p> <p>II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte</p> <p>II.1.2. have not received: Nuk kane marre:</p> <ul style="list-style-type: none"> - any stilbene or thyrostatic substances, Ndonje stilbene apo substanca tireostatike, - oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC); Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuar ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC) <p>II.1.3. with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE): Persa i perket encephalopatise spongiforme te gjedhit (BSE):</p> <p>⁽¹⁾⁽²⁾either [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part I, point 4) b) iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001 ose jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa I, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>(b) if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.] qoftë se ka pasur raste indigjene me BSE ne vendin e interesuar, kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p> <p>⁽¹⁾⁽³⁾ or [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b) iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001 ose jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe lejon te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>(b) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.] kafshët kanë lindur pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p> <p>⁽¹⁾⁽⁴⁾ or [(a) the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin and are not exposed bovine animals as described in Chapter C, part II, point 4)(b)(iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001 ose jane identifikuar me nje sistem identifikimi permanent qe i lejon ato te gjurmohen ne femrat dhe tufen e origjines, dhe nuk janë ekspozuar me kafshë të llojit gjedh, siç përshkruhet në Kapitullin C, pjesa II, pika 4) (b) (iv) të Aneksit II të Rregullores (KE) Nr 999/2001;</p> <p>(b) the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous cases if born after the date of the feed ban.] kafshët kanë lindur ne dy vitet e fundit pas datës nga e cila ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyrna qe rrjedhin nga ruminantet eshte aplikuar efektivisht, ose pas datës së lindjes nga rastet e fundit indigjene me BSE ne rastet kur ato kane lindur pas dates se ndalimit te te ushqyerit.]</p>		

II.2. Animal Health attestation:

Vertetim per shendetin e kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:

Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoq qe kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e meposhtme:

II.2.1. they come from the territory with code:⁽⁵⁾ which, at the date of issuing this certificate :
vijne nga territore me kodin :⁽⁵⁾ qe, ne daten e leshimit te kesaj çertifikate:

(¹) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and]

ose ka qene e lire per 24 muaj nga afta epizotike, per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lia e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe]

(¹) or [(a) (i) been free for 12 months from rinderpest, bluetongue, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for 6 months from vesicular stomatitis, and

ose ka qene e lire per 12 muaj nga murtaja e gjedhit, gjuha blu, ethja lugines Rift, pleuropneumonia infektive e gjedhit, lia e gjedhit dhe semundja hemorragjise epizotike, dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe

(ii) has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks after that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No/....., of..... (dd/mm/yyyy), and

eshte konsideruar e lire nga semundja e aftes epizotike qe nga (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra pas kesaj date, dhe eshte autorizuar per eksportin e ketyre kafsheve nga Rregullorja e Komisionit (EU) Nr/....., dt..... (dd/mm/vvvv),dhe

(b) where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.]

ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafsheve dythundrake te vaksinuar kunder ketyre semundjeve nuk eshte lejuar.]

II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to RKS and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;

ato kane qendruar ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1. qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt RKS dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar te tjere per 30 ditet e fundit

II.2.3. they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) of origin described under box reference L11:

ato kane qendruar qe nga lindja ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ne fermat e origjines pershkruar sipas kutise referimit I.11:

(a) in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of bluetongue and epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and

brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 150 km. nuk ka patur asnje rast / vater te gjuhes blu dhe te hemorragjise infektive epizotike gjate 60 diteve te fundit, dhe

(b) in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases mentioned under point II.2.1. during the previous 40 days;

brenda dhe rreth saj, ne nje zone me rreze 10 km. nuk ka patur asnje rast / vater te semundjeve sipas pikes II.2.1, gjate 40 diteve te fundit

II.2.4. they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1;

ato nuk jane kafshe te eliminuara sipas nje programi nacional te çrenjosjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundje permendur sipas pikes II.2.1;

II.2.5. they come from herds :

ato vijne nga tufa :

a) included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis, and
te perfshira ne nje sistem zyrtar per kontrollin e leukozes enzotike te gjedhit, dhe

b) that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and
qe nuk jane nen masa shternguese nga legjislacion kombetar ne lidhje me ç'renjosen e tuberkulozit dhe brucelozes, dhe

c) recognised as officially tuberculosis free⁽⁶⁾;
te njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi⁽⁶⁾

II.2.6. they have not been vaccinated against brucellosis and they:

Ato nuk jane vaksinuar kunder brucelozes dhe ato:

(¹) either [come from a region which is recognized as officially tuberculosis free;]⁽⁶⁾
ose vijne nga rajone te njohura zyrtarisht si te pastra nga tuberkulozi ;]⁽⁶⁾

(¹) or [are castrated males of any age;]
ose [jane meshkuj te kastruar te çdo moshe;]

II.2.7. they are individually marked on at least two places on their hindquarters as to show that they are exclusively intended for immediate slaughter;⁽⁷⁾

ato janë të shënuara individualisht në së paku dy vende në çerekun e pasem të tyre për të treguar se ato janë të destinuar vetëm për therje imediate,⁽⁷⁾

II.2.8. they are / were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:

ato janë/kane qene ⁽¹⁾ derguar nga ferma e origjines , pa kaluar nepermjet nje tregu:

⁽¹⁾ either [directly to RKS,]
ose [direkt ne RKS,]

⁽¹⁾ or [to the officially authorised assembly centre described under point I.13 situated within the territory described under point II.2.1,]
ose [ne qendra grumbullimi te autorizuar zyrtarisht te pershkrura ne piken I.13 te vendosura ne teritore te pershkruar si ne piken II.2.1.]

and, until dispatched to RKS:
dhe, deri ne dergimin drejt RKS

(a) **they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and**
ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me gjendje sanitare te ndryshme nga ç'eshte pershkruar ne kete çertifikate, dhe

(b) **they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred in to point II.2.1;**
ato nuk kane qene ne ndonje vend ne te cilin, ose perreth tij ne nje rreze 10 km, gjate 30 diteve te fundit nuk ka patur rast / vater te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1;

II.2.9. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;

te gjithë automjetet e ngarkeses apo kontenieret ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht;

II.2.10. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;

ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;

II.2.12. they have been loaded for dispatch to RKS on (dd/mm/yyyy)⁽¹⁾ in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.

ato jane ngarkuar per dergim drejt RKS ne (dd/mm/vvvv)⁽¹⁾ dhe mjetet e transportit te pershkrura ne kutine e references I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe feçet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjete apo kontaineri gjate transportit .

II.3. Animal transport attestation

Vertetim i transportit te kafsheve

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkrura ne kete çertifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti

Notes

Shenime

This certificate is meant for live bovine animals (including *Bubalus* and *Bison* species and their cross-breeds) intended for immediate slaughter.

Kjo çertifikate do te perdoret per kafshet gjedhe te gjalle (perfshire speciet *Bubalus* dhe *Bison* dhe kryqezime te tyre) te destinuar per therje te menjehershme.

After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.

Pas importimit te kafsheve duhet te transportohen pa vonese ne thertoren e destinacionit ku ato do te theren ne pese dite pune.

Part I:

Pjesa I:

– **Box reference 1.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.**
Te vihët kodë i të territorit siç përcaktohet në Pjesën I të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr. 206/2010.

– **Box reference 1.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010**
qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010

– **Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RKS**
Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Në rast të shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet të lajmërojë PKK hyrës në RKS

– **Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.**
per konteinere ose kuti, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet.

- **Box reference I.28: Identification system: The animal must bear**
Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet te kene
 - **an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)**
nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend-orijjina e tyre. Specifikko sistemin e identifikimit (te tille si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)
 - **an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.**
Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojne gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës.
- **Box reference I.28: Species, Select amongst "Bos", "Bison" and "Bubalus" as appropriate.**
Speciet, Zgjidh ndermjet "Bos", "Bison" dhe "Bual" sipas perkatesise.
- **Box reference I.28: Age: Date of birth (dd/mm/yy)**
Mosha: Data e lindjes (date/muaj/vit)
- **Box reference I.28: Sex: (M = male, F = female, C = castrated)**
Seksi: (M= mashkull, F= femer, C= kastruar).

Part II:
Pjesa II:

- (¹) **Keep as appropriate.**
Mbajini si duhet
- (²) **Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC**
Vetëm nëse kafshët janë lindur dhe rriten në vazhdimësi në një vend apo rajon kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC) No 999/2001 si territor ose rajon që paraqet një rrezik të papërfillshëm të BSE dhe është listuar si i tillë në Vendimin 2007/453/EC
- (³) **Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC**
Vetëm nëse vendi apo rajon i origjines është kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC) No 999/2001 si territor ose rajon që paraqet një rrezik të kontrollueshem të BSE dhe është listuar si i tillë në Vendimin 2007/453/EC
- (⁴) **Only if the country or region of origin is categorised in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC**
Vetëm nëse vendi apo rajon i origjines është kategorizuar në përputhje me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC) No 999/2001 si territor ose rajon që paraqet një rrezik të pamercaktuar të BSE dhe është listuar si i tillë në Vendimin 2007/453/EC
- (⁵) **Code of the territory as appearing in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 206/2010.**
Kodi i territorit te siç paraqiten ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr 206/2010
- (⁶) **Officially tuberculosis/brucellosis free regions and herds as laid down in Annex A to Council Directive 64/432/EEC;**
Zyrtarisht rajone dhe tufa te lira per Tuberkuloz/Bruceloze dhene ne Aneksin A te Direktives se Keshillit 64/432/EEC;
- (⁷) **This mark shall take the form of" L "having 13 cm in the left side and 7 cm in the bottom side with 1 cm of strength in both lines. It shall be applied using the technique known as 'freeze-branding'.**
Kjo shenje do te marre formen e "L" duke patur 13 cm ne anen e majte dhe 7 cm ne pjesen e poshtme me 1 cm ndermjet dy linjave. Kjo do te aplikohet nepermjet perdorimit te teknikes se njohur si 'freeze-branding'
- (⁸) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the RKS of the territory referred in Box I.7 and I.8., or during a period where restrictive measures have been adopted by the RKS against imports of these animals from this territory.**
Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para dates se autorizimit per eksportim te RKS per territoret e referuar ne Kutine I.7 dhe Kutine I.8, ose gjate nje periu dhe kur masat kufizuese jane pershtatur nga RKS kunder importit te ketyre kafsheve nga ky territor.

Official veterinarian

Veterineri zyrtar

Name (in Capital letters):

Emri (me germa kapitale)

Date:

Data

Stamp

Vula

Qualification and title:

Kualifikimi dhe titulli

Signature:

Firma :